



**Návod pro vestavbu a montáž
Přepadový sifon s ochranou proti drobným
škůdcům**

**Assembly & Installation Instructions
Overflow syphon with animal protection**



Důležité pokyny:

Následování a respektování údajů obsažených v této technické dokumentaci a dokumentacích týkajících se komponent souvisejících s tímto produktem je součástí záručních podmínek.

Important Notice:

Proper handling and observance of all information given in the operating manual are part of our guarantee terms. Damage caused by negligence is excluded! This restriction applies to this product and all other products associated with it.



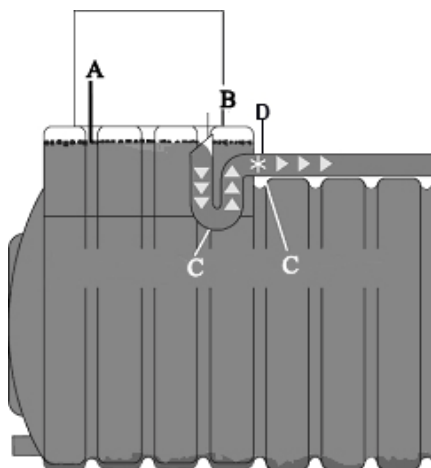
Rozsah použití

Přepadový sifon je instalován jako přepad nádrže do stávajícího podzemního zásobníku. Sifon je uložen uvnitř a může být proto vestavěn dodatečně. Za prvé slouží při napojení na kanalizaci jako zápachový uzávěr. Za druhé dochází díky jeho zkosené přepadové hraně k sacímu efektu, takže plovoucí částičky jsou z podzemního zásobníku vyplachovány. Ochrana proti drobným škůdcům zamezuje vniknutí hlodavců do podzemního zásobníku.

Area of application

The overflow siphon is installed as a tank overflow into an existing underground tank. The syphon is inside and can be installed additionally. On one hand it stops smells if connected to a sewer. On the other hand it has a suction effect with its sloped overflow edge, so floating particles are rinsed out.

The animal protection avoids an intrusion of rodents into the underground tank.



- A = plovoucí částičky / floating particles
- B = sací efekt / suction effect
- C = přepadový sifon s ochranou proti drobným škůdcům / overflow syphon with animal protection
- D = ochrana proti drobným škůdcům* / animal protection *

Obr./fig. 1

* Ochrana proti drobným škůdcům je součástí programu specializovaného obchodu /
* Protection of Small animals contained in the specialised trade programme.

Montáž sifonu jakožto přepadu nádrže s ochranou proti drobným škůdcům

Na všech našich podzemních zásobnících se nachází těsnění DN 100, které je označeno etiketou pro přepad. Toto těsnění je při dodávce opatřeno uzavíracím víčkem. Odstraňte víčko a vyndejte těsnění z otvoru.

Těsnění se otočí a opět vsadí, poněvadž sifon je posouván přes stěnu podzemního zásobníku zevnitř ven. Těsnicí břity nyní ukazují směrem ven. Na těsnění a sifon se rovnoměrně nanese mazivo. Nyní se může sifon posouvat od vnitřní části zásobníku směrem ven přes těsnění.

Sifon nyní vyčnívá z podzemního zásobníku a lze jej prodloužit pomocí běžných trubek DN 100 a napojit na kanál.

Ochrana proti drobným škůdcům představuje v trubce zúžení průřezu. Z tohoto důvodu lze sifon vestavět jen do podzemního zásobníku, jehož přítok je filtrován. Naše filtry dešťové vody mají navíc odtok znečištěné vody, který garantuje volný průchod mimo podzemní zásobník. V případě použití jiných podzemních zásobníků a filtrů je nutno k napojení na kanalizaci tento volný průtok zkontrolovat a zajistit.

V závislosti na výrobě se na horní a dolní straně sifonu nachází tvarovaný dělicí spoj. Před vestavbou sifonu zkontrolujte, zda byl dělicí spoj beze zbytku odstraněn. Případně lze spoj odstranit ostrým nožem nebo vyhladit.

Installing the syphon as a tank overflow with animal protection

All our underground tanks have a gasket DN 100, which is marked with a sticker as the overflow. This gasket has a cap when delivered. Remove the cap and take the gasket out of the opening.

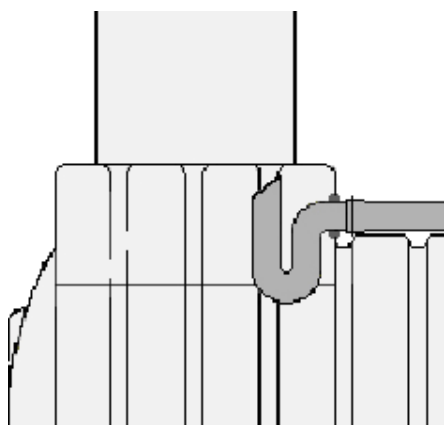
The gasket has to be turned around and reinstalled, because the syphon is pushed from the inside to the outside through the tank wall. The gasket wipes face outwards now.

Anti seize has to be applied on the gasket and the syphon. Now the syphon can be pushed from the tank inside to the outside through the gasket.

The syphon stands out of the tank and can be extended by standard pipes DN 100 and can be connected to the sewer.

The animal protection is a cross-section reduction in the pipe. This is why the syphon can only be installed into underground tanks, where supply is filtered. Our rainwater filters have a foul water overflow, which guarantees free passage outside the tank. If using other tanks and filters the passage has to be checked.

There are seams on the top and on the bottom of the syphon. Before you install the syphon, check that these are completely removed. If necessary, they can be removed with a knife or they can be flattened.



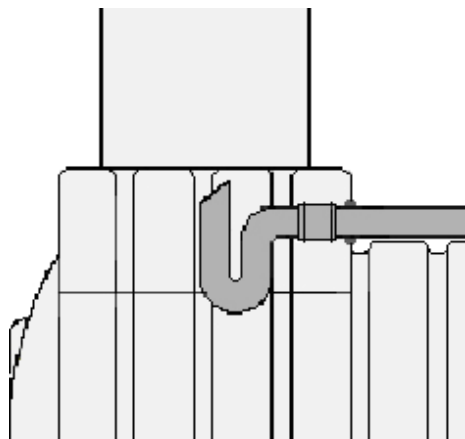
Obr. 2 / fig. 2

Montáž sifonu do již vestavěných podzemních zásobníků.

Stávající přepadová trubka je opatřena převlečnou objímkou. Do této objímky lze sifon vsunout zevnitř.

Installing the syphon into existing underground tanks.

The existing overflow pipe has to be supplied with a slip on socket. The syphon can be pushed into the socket from inside.



Obr. 3 / fig. 3

Rozsah dodávky

1 sifon DN 100
(1 ochrana proti drobným škůdcům)*

* Ochrana proti drobným škůdcům je součástí programu specializovaného obchodu.

Scope of delivery

1 Syphon DN 100
(1 animal protection) *

* Protection of Small animals contained in the specialised trade programme.

Kontakt na prodejce:

GREATFLEX s.r.o.
Rybná 716/24
110 00 Praha 1 – Staré M sto
Tel.: +420 777 223 318
e-mail: info@primajimky.cz

Rewatec GmbH Januar 2012

Technické změny vyhrazeny a práva vyhrazena. Za tiskové chyby není přebírána záruka.
We reserve the right of technical modifications. No responsibility for printing mistakes will be taken.

Obsahy návodu pro vestavbu a montáž jsou součástí záručních podmínek. The contents of
the installation and commissioning are part of the guarantee requirements